VD.

- 1 -
29 -09- 1988
Coordination

L. 18.707/2/V.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Classes moyennes, le 10 août 1988, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "apportant des modifications, en ce qui concerne les étrangers ressortissants des Etats membres des Communautés européennes, membres de leur famille et étrangers membres de la famille d'un Belge, à l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers", a donné le 14 septembre 1988 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 10 augustus 1988 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij, voor wat betreft de vreemdelingen, onderdanen van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen, hun familieleden en vreemdelingen familieleden van Belgen, wijzigingen worden aangebracht aan het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen", heeft op 14 september 1988 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

Intitulé.

Comme il n'est pas nécessaire de préciser, dans l'intitulé, quelle est la partie de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 qui doit être modifiée, l'intitulé doit être rédigé comme suit :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers".

Le même intitulé doit figurer au bas de l'annexe 19bis en projet.

Dispositif.

Article 1er.

Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire, il convient d'écrire : "de volgende wijzigingen" au lieu de "volgende wijzigingen".

Le texte néerlandais de l'article 45, § 1er, alinéa 3, en projet, doit être rédigé comme il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

L'article 45, paragraphe 1er, alinéa 4, en projet impose à l'administration communale l'obligation de communiquer à l'Office national de la sécurité sociale un exemplaire de l'attestation patronale remise par l'étranger.

Cette obligation ne trouve aucun fondement légal dans l'article 42 de la loi du 15 décembre 1980 et ne concerne pas les conditions de séjour de l'étranger.

L'article 9, 1 et 3, de la directive 68/360/CEE du 15 octobre 1968 relative à la suppression des restrictions au déplacement et au séjour des travailleurs des Etats membres et de leur famille à l'intérieur de la Communauté ne fournit pas le fondement légal requis. En effet, la simplification des formalités dont il y est question ne concerne que les documents de séjour visés dans la directive et non pas l'attestation patronale.

En conséquence, l'article 45, § 1er, alinéa 4, doit être omis.

Le texte néerlandais de l'article 45, § 1er, alinéa 5 (devenant l'alinéa 4), en projet, serait mieux rédigé comme il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Dans le texte néerlandais de l'article 45, § 1er, alinéa 6 (devenant l'alinéa 5), en projet, il convient d'écrire "drie maanden" au lieu de "drie maand".

Le paragraphe 2, alinéa 1er, de l'article 45 en projet serait mieux rédigé comme suit :

"Le Ministre de la Justice ou son délégué octroie ou refuse le titre d'établissement dans les six mois qui suivent la demande d'établissement et donne les instructions nécessaires à l'administration communale".

.../...

L'alinéa 2 du même paragraphe de l'article 45 en projet serait mieux rédigé comme suit :

"Si le Ministre de la Justice ou son délégué octroie le titre d'établissement ou si aucune instruction ... (la suite comme au projet)".

Dans le troisième alinéa du même paragraphe, sont énumérées les raisons pour lesquelles le Ministre de la Justice ou son délégué peut refuser l'établissement. Ces raisons de refuser l'établissement se trouvent déjà précisées dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Il est, dès lors, inutile de les répéter.

Le texte suivant est, dès lors, proposé :

"Si le Ministre de la Justice ou son délégué refuse l'établissement, il peut donner l'ordre à l'étranger de quitter le territoire. L'étranger ... (la suite comme au projet)".

Article 2.

L'article 2 serait mieux rédigé comme suit :

"Article 2.-

Une annexe 19bis, jointe au présent arrêté, est insérée dans les annexes de l'arrêté royal du 8 octobre 1981".

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Opschrift.

Aangezien het niet noodzakelijk is om in het opschrift nader te bepalen welk deel van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 moet worden gewijzigd, behoort het opschrift als volgt te worden gesteld :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen".

Datzelfde opschrift moet worden vermeld onderaan op de ontworpen bijlage 19bis.

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

In de inleidende volzin schrijve men "de volgende wijzigingen" in plaats van "volgende wijzigingen".

In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 45, § 1, derde lid, dient te worden geschreven :

"... wanneer hij een werkzaamheid in loondienst uitoefent of wil uitoefenen, hetzij de documenten die vereist zijn voor de uitoefening van het beroep wanneer hij een werkzaamheid anders dan in loondienst uitoefent of wil uitoefenen".

.../...

Het ontworpen artikel 45, § 1, vierde lid, legt het gemeentebestuur de verplichting op om een exemplaar van het door de vreemdeling afgegeven werkgeversattest over te zenden aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid.

Deze verplichting vindt geen rechtsgrond in artikel 42 van de wet van 15 december 1980 en heeft geen betrekking op de voor de vreemdeling geldende verblijfsvoorwaarden.

Artikel 9, 1 en 3, van de richtlijn 68/360/EEG van 15 oktober 1968 van de Raad van de Europese Gemeenschappen inzake de opheffing van de beperkingen van de verplaatsing en het verblijf van de werknemers der Lid-Staten en van hun familie binnen de Gemeenschap, verschaft niet de vereiste rechtsgrond. De daarin beoogde vereenvoudiging van de formaliteiten betreft immers alleen de in de richtlijn bedoelde verblijfsdocumenten en niet het werkgeversattest.

Artikel 45, § 1, vierde lid, moet bijgevolg vervallen.

De Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 45, § 1, vijfde lid (dat het vierde lid wordt), zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Zo nodig, gaat het gemeentebestuur na of de E.G.-vreemdeling werkelijk een winstgevende werkzaamheid uitoefent en middelen van bestaan heeft; het maakt daarover een verslag op en zendt een exemplaar ervan aan de Minister van Justitie".

.../...

In het ontworpen artikel 45, § 1, zesde lid (dat het vijfde lid wordt), schrijve men in de eerste volzin : "drie maanden" in plaats van "drie maand".

Het zou beter zijn paragraaf 2, eerste lid, van het ontworpen artikel 45 als volgt te redigeren :

"De Minister van Justitie of zijn gemachtigde kent de vestigingsvergunning toe of weigert die, binnen zes maanden na de aanvraag tot vestiging, en geeft de nodige onderrichtingen aan het gemeentebestuur".

Het zou beter zijn het tweede lid van dezelfde paragraaf van het ontworpen artikel 45 als volgt te redigeren :

"Indien de Minister van Justitie of zijn gemachtigde de vestigingsvergunning toekent of indien vóór het verstrijken van de zesde maand geen enkele onderrichting is gegeven, schrijft het gemeentebestuur de E.G.-vreemdeling in het bevolkingsregister in en geeft het hem de verblijfskaart van onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen af".

In het derde lid van dezelfde paragraaf wordt opgegeven om welke redenen de Minister van Justitie of zijn gemachtigde de vestiging kan weigeren. Die redenen tot weigering van de vestiging zijn al vermeld in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Het is dus onnodig ze te herhalen.

.../...

De volgende tekst wordt derhalve voorgesteld :

"Indien de Minister van Justitie of zijn gemachtigde de vestiging weigert, kan hij de vreemdeling bevel geven om het grondgebied te verlaten. Aan de vreemdeling wordt van de beslissing kennis gegeven door afgifte van een van de documenten overeenkomstig de modellen van de bijlagen 20 of 21".

Artikel 2.

Het zou beter zijn het artikel als volgt te stellen :

"Artikel 2.-

Een bijlage 19bis, gevoegd bij dit besluit, wordt opgenomen onder de bijlagen bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1981".

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

C.-L. CLOSSET, conseillers d'Etat,
J.-C. GEUS, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. A. MERCENIER, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. MERCENIER, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.